

Procuration de Livingston

Pour faire suite à votre demande de certains services de la Société Internationale Livingston inc. (« Livingston »), vous recevez ou avez reçu une copie de la procuration américaine de Livingston avec désignation d'agent transitaire d'exportation et reconnaissant les modalités (la « procuration »).

Cette lettre de présentation a pour but de répondre aux questions concernant certaines exigences contenues dans la procuration.

Quelles informations contenues dans la procuration Livingston a-t-il besoin pour effectuer une vérification?

Livingston doit vérifier ce qui suit : (i) le dirigeant clé de la société qui accorde la procuration ou qui donne l'autorité pour que la procuration soit signée par un autre concédant, (ii) le nom complet de l'entité juridique et tout nom commercial applicable, (iii) le numéro d'identification fiscale fédéral, (iv) le numéro de téléphone du lieu de travail, (v) l'adresse physique et (vi) l'État de de la société de constitution/l'inscription de la société en nom collectif ou l'inscription de la société.

Quelle documentation peut être demandé afin de permettre à Livingston de remplir son obligation de valider les renseignements de la procuration?

Afin de valider l'autorité du concédant de signer la procuration et de confirmer les détails de base de l'importateur, Livingston peut vous demander de soumettre des copies de vos documents constitutifs (statuts constitutifs, règlements, entente de la société en nom collectif, permis d'exploitation principal, etc.), des certificats des dirigeants, une lettre d'autorisation sur le papier à en-tête de l'entité ou des résolutions des administrateurs ou des actionnaires. Tous les renseignements recueillis seront régis par nos obligations de confidentialité conformément aux règlements fédéraux applicables.

Qui est considéré comme un dirigeant clé?

Un dirigeant clé de société comprend les personnes qui détiennent les titres d'entreprise suivants : (i) pour une société (président, PDG directeur général des finances, secrétaire général), (ii) pour une SARL (PDG, directeur général des finances, secrétaire, propriétaire, membre), (iii) pour une société en nom collectif (tout associé général), (iv) pour une société à responsabilité limitée (associé directeur) et (v) pour une entreprise individuelle (propriétaire ou personne physique au nom de laquelle la licence d'exploitation est enregistrée). Un dirigeant clé peut également déléguer son pouvoir de signer la procuration à une autre personne en signant une lettre sur le papier à en-tête de l'entité pour nommer officiellement cette autre personne comme concédant de la procuration.

Une copie numérisée d'une procuration signée est-elle acceptable?

La réglementation de la CBP permet à un courtier en douane d'accepter une copie numérisée de la procuration, mais elle doit inclure une copie numérisée d'une signature manuscrite originale et non une signature numérique.

Pourquoi la procuration fait-elle référence aux entités affiliées de Livingston?

Notre procuration comprend ce qui suit :

1. Une exigence de nommer non seulement Livingston, mais aussi ses filiales, sociétés affiliées, successeurs et ayants droit; et
2. Une autorisation en vertu de l'article 111.24 des règlements de la U.S. Customs and Border Protection (« CBP ») pour permettre à Livingston de partager les renseignements et les dossiers confidentiels en sa possession avec les sociétés affiliées, les agents et les représentants de Livingston.

Ces deux sections sont incluses dans la procuration, car elles sont nécessaires compte tenu du modèle d'affaires de Livingston. Ces autorisations nous permettent de fournir à nos clients le service le plus rapide et le plus rentable. Voici quelques exemples de raisons pour lesquelles nous incluons ces exigences :

- Le siège social de Livingston est une entité affiliée basée au Canada. Cette entité est responsable de la facturation des clients, du rapprochement des comptes et d'autres fonctions administratives.
- Livingston exploite un Centre d'excellence en Pologne. Cette entité affiliée fournit des conseils « de premier plan » concernant les codes de classification difficiles.
- Afin de faire avancer les expéditions des clients en tout temps, Livingston fait appel aux agents pour effectuer une analyse d'indexation qui permet de faire des dépôts plus efficacement et de permettre aux marchandises de dédouaner rapidement.
- Livingston peut engager et tirer parti des services d'un fournisseur de services tiers pour la préparation et le dépôt de la documentation de dépôt de sécurité de l'importateur auprès de la CBP au nom des clients de Livingston.

Garanties et déclarations du client exigées par la CBP

1. La CBP exige que l'importateur officiel garantisse qu'il est le propriétaire ou l'acheteur des marchandises importées et qu'il confirme qu'il a le « droit de faire une déclaration ». Cette exigence est énoncée dans la directive douanière 3530-002 de la CBP.¹
2. Avis concernant la responsabilité pour les frais de douane (19 CFR §111.29).

La réglementation de la CBP exige que tous les courtiers en douane fournissent un avis écrit aux clients qu'ils demeurent responsables en tout temps envers la CBP du paiement de tous les droits et taxes. Cet avis doit porter ou être joint à la procuration, et également fourni annuellement à l'avenir.

Nous espérons que les renseignements contenus dans cette lettre vous aideront à comprendre notre procuration. Pour toute question ou préoccupation, veuillez communiquer directement avec votre représentant du service à la clientèle.

Conformément aux règlements de la CBP, une procuration doit être remplie en anglais.

¹ Section 5.6.1 « Signature de la déclaration ou du résumé de la déclaration ».

U.S. Power of Attorney (POA)

With Designation as Export Forwarding Agent and Acknowledging Terms and Conditions

The U.S. Power of Attorney (“**POA**”) is a requirement of U.S. Customs and Border Protection (“**CBP**”) Bureau for Livingston International, Inc. (“**Livingston**”) to provide the customs brokerage services required by you. Livingston cannot act as your customs broker without a signed copy of this document. Please have an officer of your company with full authority sign this POA and return it to your Livingston account manager.

For more information on how to complete the POA or an on-line form, please visit our website at www.livingstonintl.com.

Check appropriate box: <input type="checkbox"/> Individual <input type="checkbox"/> Partnership <input type="checkbox"/> Corporation <input type="checkbox"/> Sole Proprietor <input type="checkbox"/> LLC
Federal I.D. / Social Security / Customs-Assigned #:

Know all persons by these presents: that, (full name of person, partnership, corporation, sole proprietorship, or LLC (**identify legal name**))

_____ (“**Grantor**”),

doing business as _____

under the laws of the **State or Province** of _____, residing or having a principal place of business at (**address**)

_____.

hereby constitutes and appoints each of Livingston, its subsidiaries, successors and assigns, through any of their licensed officers and duly empowered employees, as a true and lawful agent and attorney of Grantor named above for and in the name, place, and stead of Grantor from this date and in all U.S. Customs and Border Protection (“**Customs**”) districts in the United States (the “**territory**”), and in no other name either in writing, electronically or by other authorized means to:

Make, endorse, sign, declare, or swear to any entry, withdrawal, declaration, certificate, bill of lading, security filing, carnet, or other document required for compliance with any law or regulation in connection with the importation, transportation or exportation of any merchandise in or through the customs territory, shipped or consigned, by or to, Grantor;

Perform any act or condition that may be required for compliance with any law or regulation in connection with such merchandise to Grantor; to receive any merchandise;

Sign, seal, and deliver for and as the act of Grantor any bond required by law or regulation in connection with the entry or withdrawal of imported merchandise or merchandise exported with or without benefit of drawback or in connection with the entry, clearance, lading, unlading or navigation of any vessel or other means of conveyance owned or operated by Grantor, and any and all bonds that may be voluntarily given and accepted under applicable laws and regulations, consignee’s and owner’s declarations provided for in section 485, Tariff Act of 1930, as amended, or affidavits in connection with the entry of merchandise;

Sign and swear to any document and to perform any act that may be necessary or required by law or regulation in connection with the entering, clearing, lading, unlading or operation of any goods or any vessel or other means of conveyance owned or operated by said Grantor;

Authorize other Customs Brokers duly licensed within the territory to act as Grantor’s agent;

If Grantor is a nonresident of the United States, to accept service of process on behalf of Grantor;

Receive, endorse and collect checks issued for Customs duty refunds in Grantor’s name drawn on the Treasury of the United States;

Make endorsements on bills of lading conferring authority to transfer title; make entry or collect drawback; and to make, sign, declare, or swear to any statement, supplemental statement, schedule, supplemental schedule, certificate of delivery, certificate of manufacture, certificate of manufacture and delivery, abstract of manufacturing records, declaration of proprietor on drawback entry, declaration of exporter on drawback entry, or any other affidavit or document that may be required by law or regulation for drawback purposes, regardless of whether such bill of lading, sworn statement, schedule, certificate, abstract, declaration, or affidavit or document is intended for filing in any customs district;

Transact Customs business in any district, including making, signing, and filing of claims or protests under section 514 of the Tariff Act of 1930, in which Grantor is or may be concerned or interested and which may properly be transacted or performed by an agent and attorney;

Give to said agent and attorney full power and authority to do anything whatever requisite and necessary to be done in the premises as fully as Grantor could do if present and acting, hereby ratifying and confirming all that said agent and attorney shall lawfully do by virtue of these presents.

Pursuant to section 111.24 and 149.5 of the Customs Regulations, information relating to the business of Grantor is to be considered "confidential". Subject to being bound by the confidentiality obligations to which Livingston is bound, Grantor hereby grants authorization to Livingston and its subsidiaries to share the confidential information and records in their possession with their affiliates, their agents, or their representatives, as is necessary to fully perform all the services, and to Livingston's representatives to prepare and file Import Security Filings. Livingston shall at all times remain liable for the services performed.

Grantor undertakes to ensure that Livingston International Inc. (dba Léveillé et Fils) provides Grantor with copies of all necessary and available documentation for proper maintenance of records as required by U.S. Customs regulations, 19 USC, Sec. 1509 a1A (and any amendments thereto) which pertain to the legal responsibilities of the Importer of Record. Grantor waives any requirement for Livingston to separately provide it with a copy of the entry of bill for services.

Appointment as forwarding Agent: Grantor authorizes Livingston to act within the territory as a true and lawful agent and to prepare, sign and endorse export documents (i.e., commercial invoices, bills of lading, insurance certificates, drafts and any other document) necessary for the completion of an export on Grantor's behalf as may be required under law and regulation in the territory;

To transmit Electronic Export Information in reliance on the accuracy of the information provided by Grantor;

To endorse or countersign weight certifications or tickets provided by Grantor or Grantor's designee, endorse or negotiate drafts or checks drawn to the order of Grantor or Grantor's designee; and

To appoint forwarding agents on Grantor's behalf.

In witness whereof, the said **(Grantor)**

has caused these presents to be sealed and signed (If the Grantor is a Limited Liability Company, the signatory certifies that he/she has full authority to execute this power on behalf of the Grantor).

Signature: _____

Name and Title: _____

Date: _____

In accordance with Customs directive 3530-002, Grantor warrants it is the owner or purchaser of the goods being imported and as the Importer of Record confirms it has the "right to make entry". If you are Importer of Record, payment to broker will not relieve you of liability for customs charges (duties, taxes or other debts owed CBP) in the event the charges are not paid by broker. Therefore, if you pay by check, customs charges may be paid with a separate check payable to the "U.S. Customs and Border Protection", which will be delivered to CBP by broker. Importers of Record who wish to utilize this procedure must contact our office in advance to arrange timely receipt of duty checks.

Grantor hereby certifies that all statements and information contained in the documentation provided to Livingston and relating to exportation will be true and correct. Furthermore, Grantor understands that civil and criminal penalties may be imposed for making false and fraudulent statements or for the violation of any United States laws or regulations on exportation.

Grantor hereby agrees that this POA and all transactions hereunder shall be governed by Livingston's Service Terms and Conditions. By its signature hereto, Grantor acknowledges receipt of the Service Terms and Conditions and Reasonable Care Notice and it agrees to be bound by such Service Terms and Conditions, as may be amended from time to time by Livingston through general notice posted on the website: <http://www.livingstonintl.com/service-terms/>.

Grantor acknowledges that posting of notice of change on such website shall be sufficient notice of change to this POA and to the Service Terms and Conditions to bind Grantor.

This Power of Attorney is to remain in full force and effect until notice of revocation in writing is duly given by Grantor and received by Livingston. If Grantor is a partnership, the said power shall in no case have any force or effect after the expiration of two years from the date of its execution.

Nonresident Individual or Partnership Certification U.S. Brokerage

Nonresident Grantors: This Certification is required for all foreign (non-resident) grantors, except corporations.

On this ____ day of _____, 20____, _____ **(name of signatory of Power of Attorney)**, residing at _____, personally appeared before me and is personally known or sufficiently identified to me, certifies that the signatory is the individual who executed the Power of Attorney and acknowledges they signed of their own free will.

Nonresident Corporate Certification U.S. Brokerage

Nonresident Grantors: This Certification is required for all foreign (non-resident) grantors, except individuals or partnerships. This Certification may be modified to conform to the laws of the City, State, Province, and/or Country in which the nonresident is authorized to conduct business.

This form is to be completed by an officer of the company other than the one who executed the Power of Attorney.

I **(name)** _____ certify that I am the **(title)** _____
of **(name of corporation)** _____
organized under the laws of the **State, Province or Country** of _____
that **(name of signatory of Power of Attorney)** _____
who signed the Power of Attorney on behalf of the Grantor, is the **(title)** _____
of said corporation; and that said Power of Attorney was duly signed, and attested for and on behalf of said corporation by authority of its governing body as the same appears in a resolution of its Board of Directors. I further certify that the resolution is in accordance with the internal bylaws of said corporation and was executed in accordance with the applicable laws of the State, Province or Country of said corporation.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand and affixed the seal of said corporation, at the City of _____
this ____ day of _____, 20 ____.

Witness Printed Name and Title: _____

Signature of above-indicated Witness: _____

Procuration des É.-U.

Ce que vous devez savoir, qui peut signer et ce qui est requis?



Consultez les directives ci-dessous en fonction de votre type d'entité commerciale.

Le type d'entité commerciale/la période de la procuration est valide.	Qui peut signer la procuration au nom de l'entité commerciale? Imprimer le titre sur la procuration.	Inscrivez ce qui suit sur la première ligne de la procuration ainsi que sur la ligne TÉMOIN près du bas du formulaire.	Exigences supplémentaires relatives aux formulaires	Quelle documentation peut être demandée pour permettre à Livingston de remplir son obligation de valider les renseignements de la procuration?
<p>SOCIÉTÉ</p> <p>La procuration est valide jusqu'à ce qu'elle soit révoquée.</p>	<p>Président Vice-président (autorisé à lier la société) Secrétaire de la société PDG - Président-directeur général DGI - Directeur général de l'informatique DGE - Directeur général de l'exploitation DGF - Directeur général des finances DA - Directeur administratif Président ou président du conseil Avocat général Trésorier Secrétaire de la société</p>	<p>Le nom légal de la société, y compris l'ABD, si votre société fait affaire sous un autre nom.</p>	<p>Le nom commercial enregistré peut être confirmé avec un certificat de l'ABD ou un permis commercial principal. Si les dossiers ne peuvent pas être fournis, la procuration ne doit refléter que le nom de société approprié.</p> <p>Indiquez l'adresse complète, le nom et le numéro de rue de l'établissement, le numéro de bureau/unité, selon le cas, la ville, la province ou l'État, selon le cas, le code postal, le cas échéant, et le pays.</p>	<p>Les documents acceptables à confirmer comprennent ce qui suit : Statuts constitutifs, résolutions d'administrateur ou d'actionnaire, certificat d'agent, certificat d'inoccupation, affidavit notarié, rapport de crédit de tiers ou rapport de Duns.</p> <p>Un dirigeant clé peut également déléguer son pouvoir de signer la procuration à une autre personne en signant une lettre sur le papier à en-tête de l'entité pour nommer officiellement cette autre personne comme concédant de la procuration.</p>
<p>Société à responsabilité limitée (SARL)</p> <p>La procuration est valide jusqu'à ce qu'elle soit révoquée.</p>	<p>Membre de la direction Président Dirigeant Gestionnaire Directeur</p>	<p>Le nom légal de la SARL tel qu'enregistré auprès de l'autorité de l'État et du nom de l'ABD si la SARL fait affaire sous un autre nom.</p>	<p>Nous pouvons demander les pages du Contrat d'exploitation de la SARL qui précise les noms et titres des membres de la SARL, énumérant ceux qui sont habilités à lier légalement la SARL.</p> <p>Indiquez l'adresse complète, le nom et le numéro de rue de l'établissement, le numéro de bureau/unité, selon le cas, la ville, la province ou l'État, selon le cas, le code postal, le cas échéant, et le pays.</p>	<p>Un associé directeur ou un membre qui fournit la certification que le concédant de la procuration est autorisé en fournissant une lettre signée sur le papier à en-tête de l'entité.</p>
<p>SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF GÉNÉRALE</p> <p>La procuration est valide pendant 2 ans à compter de la date d'exécution.</p>	<p>Tout associé général</p>	<p>Tous les noms des associés de la société en nom collectif. Le nom complet des associés doit être indiqué aux pages un et deux de la procuration. Utilisez un addenda si tous les noms ne correspondent pas à la procuration. Veuillez vous assurer que l'addenda est signé et daté, comme la procuration.</p>	<p>Utilisez un addenda si tous les noms ne correspondent pas à la procuration. Veuillez vous assurer que l'addenda est signé et daté, comme la procuration.</p> <p>Indiquez l'adresse complète, le nom et le numéro de rue de l'établissement, le numéro de bureau/unité, selon le cas, la ville, la province ou l'État, selon le cas, le code postal, le cas échéant, et le pays.</p>	<p>Dans le cas de plusieurs associés, la procuration doit d'abord être remplie avec le nom de l'entité, suivi du nom complet de chaque associé qui forme la société en nom collectif. Cela doit être indiqué aux pages un et deux de la procuration.</p> <p><i>[IMPORTANT - Dans une société en nom collectif générale, tous les associés peuvent gérer ou contrôler activement la société. Cela signifie que chaque propriétaire a le pouvoir de prendre des décisions sur la façon dont l'entreprise est exploitée ainsi que l'autorité de prendre des décisions juridiquement contraignantes.]</i></p>

Le type d'entité commerciale/la période de la procuration est valide.	Qui peut signer la procuration au nom de l'entité commerciale? Imprimer le titre sur la procuration.	Inscrivez ce qui suit sur la première ligne de la procuration ainsi que sur la ligne TÉMOIN près du bas du formulaire.	Exigences supplémentaires relatives aux formulaires	Quelle documentation peut être demandée pour permettre à Livingston de remplir son obligation de valider les renseignements de la procuration?
<p>SOCIÉTÉ EN COMMANDITE (LP/LLP)</p> <p>La procuration est valide pendant 2 ans à compter de la date d'exécution.</p>	<p>Tout associé général ou associé directeur</p>	<p>Le nom de la société en commandite ou de la société en commandite par actions et les noms des seuls associés généraux ou associés directeurs qui ont le pouvoir de lier la société.</p>	<p>Un contrat d'exploitation qui explique les personnes qui peuvent légalement lier la société en commandite ou la société en commandite par actions. Dans le cas de plusieurs associés, la procuration doit d'abord être remplie avec le nom de l'entité, suivi du nom complet de chaque associé général ou directeur qui forme la société en nom collectif. Cela doit être indiqué aux pages un et deux de la procuration.</p> <p>Indiquez l'adresse complète, le nom et le numéro de rue de l'établissement, le numéro de bureau/unité, selon le cas, la ville, la province ou l'État, selon le cas, le code postal, le cas échéant, et le pays.</p>	<p>Exige une copie de l'entente de la société en nom collectif et de toute modification à l'entente en vertu de la norme 19 CFR 141.39. La procuration doit refléter uniquement les noms des associés généraux qui ont le pouvoir de lier la société, à moins que l'entente de société en nom collectif n'en décide autrement. Les associés généraux qui seront inscrits au registre gouvernemental. Si le registre n'énumère pas les associés, une copie de l'entente ou des preuves à l'appui serait requise.</p> <p>Une procuration générale de société en nom collectif accordée par une société de personnes doit indiquer les noms de tous les membres de la société en nom collectif. Obtenez l'autorisation d'un associé général ou obtenez une lettre de certification sur papier à en-tête de l'entité d'un associé général approuvant le concédant de la procuration.</p> <p><i>[IMPORTANT - Dans une société en nom collectif générale, tous les associés peuvent gérer ou contrôler activement la société. Cela signifie que chaque propriétaire a le pouvoir de prendre des décisions sur la façon dont l'entreprise est exploitée ainsi que l'autorité de prendre des décisions juridiquement contraignantes.]</i></p>
<p>ENTREPRISE INDIVIDUELLE</p> <p>La procuration est valide jusqu'à ce qu'elle soit révoquée.</p>	<p>Propriétaire Propriétaire unique Ou individuel</p>	<p>Le nom du propriétaire, suivi du nom de l'ABD si la société fait légalement des affaires en tant qu'une autre société.</p>	<p>Nécessite une copie du registre d'État énumérant les dirigeants de la société. Si elle n'est pas disponible ou accessible, une copie de l'inscription à l'ABD peut être obtenue. Si l'ABD n'est pas légalement enregistré, il doit être retiré de la procuration.</p> <p>Indiquez l'adresse complète, le nom et le numéro de rue de l'établissement, le numéro de bureau/unité, selon le cas, la ville, la province ou l'État, selon le cas, le code postal, le cas échéant, et le pays.</p>	<p>La preuve d'autorisation consisterait en une lettre de certification signée par la personne ou le propriétaire unique indiquant que le concédant a été autorisé à signer en son nom (cela ne s'applique que si le propriétaire unique ou la personne physique n'est pas la partie qui signe la procuration).</p>
<p>INDIVIDUEL</p> <p>La procuration est valide jusqu'à ce qu'elle soit révoquée.</p>	<p>Autonome ou individuel</p>	<p>Votre nom complet</p>	<p>Indiquez l'adresse complète, le nom et le numéro de rue de l'établissement, le numéro de bureau/unité, selon le cas, la ville, la province ou l'État, selon le cas, le code postal, le cas échéant, et le pays.</p>	<p>La preuve d'autorisation consisterait en une lettre de certification signée par la personne ou le propriétaire unique indiquant que le concédant a été autorisé à signer en son nom (cela ne s'applique que si le propriétaire unique ou la personne physique n'est pas la partie qui signe la procuration).</p>

Le type d'entité commerciale/la période de la procuration est valide.	Qui peut signer la procuration au nom de l'entité commerciale? Imprimer le titre sur la procuration.	Inscrivez ce qui suit sur la première ligne de la procuration ainsi que sur la ligne TÉMOIN près du bas du formulaire.	Exigences supplémentaires relatives aux formulaires	Quelle documentation peut être demandée pour permettre à Livingston de remplir son obligation de valider les renseignements de la procuration?
<p>LES PROCURATIONS ÉTRANGÈRES DE TOUTE ENTITÉ COMMERCIALE OU INDIVIDUELLE</p> <p>La procuration est valide jusqu'à ce qu'elle soit révoquée.</p>	<p>Tout titre de la liste des sociétés ci-dessus est acceptable. Si un titre non mentionné ci-dessus exige un examen des lois de la juridiction locale, il sera nécessaire de confirmer l'autorité.</p>	<p>Le nom légal de la société ou de la personne</p>	<p>Nécessite une copie du registre canadien énumérant les dirigeants de la société. Si elle n'est pas disponible ou accessible, une copie de l'inscription à l'ABD peut être obtenue. Si l'ABD n'est pas légalement enregistré, il doit être retiré de la procuration.</p> <p>Vous devez également remplir la page de certification de l'importateur non-résident (INR).</p> <p>Indiquez l'adresse complète, le nom et le numéro de rue de l'établissement, le numéro de bureau/unité, selon le cas, la ville, la province ou l'État, selon le cas, le code postal, le cas échéant, et le pays.</p>	<p>La preuve d'autorisation consisterait en une lettre de certification signée par la personne ou le propriétaire unique indiquant que le concédant a été autorisé à signer en son nom (cela ne s'applique que si le propriétaire unique ou la personne physique n'est pas la partie qui signe la procuration).</p>